

31978L0473

7.6.1978

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 151/25

**DIREKTIVA SVETA**  
**z dne 30. maja 1978**  
**o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o sozavarovanju na ravni Skupnosti**

(78/473/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti členov 57(2) in 66 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora <sup>(2)</sup>,

ker bi bilo treba učinkovito opravljanje sozavarovalne dejavnosti na ravni Skupnosti omogočiti z minimalno uskladitvijo, saj bi s tem preprečili izkrivljanje konkurence in neenakost obravnavanja, pri čemer pa ne bi vplivali na svobodo, ki v več državah članicah že obstaja;

ker takšna uskladitev obsega le tiste sozavarovalne posle, ki so v gospodarskem pogledu najpomembnejši, torej tiste, ki jih je glede na njihovo naravo ali obseg treba kriti z mednarodnim sozavarovanjem;

ker ta direktiva predstavlja prvi korak k uskladitvi vseh poslov, ki jih je možno opravljati na temelju svobode opravljanja storitev; ker je ta uskladitev dejansko predmet predloga za drugo direktivo Sveta o uskladitvi zakonov in drugih predpisov, ki se nanaša na neposredno zavarovanje razen življenjskega zavarovanja in v katerem so opredeljene določbe za omogočanje učinkovitega izvajanja svobode opravljanja storitev, ki ga je Komisija poslala Svetu dne 30. decembra 1975 <sup>(3)</sup>;

ker je vodilni zavarovatelj v primerjavi z drugimi sozavarovatelji najprimernejši, da oceni škodne zahtevke in določi najmanjši obseg škodnih rezervacij;

ker trenutno potekajo dela glede likvidacije zavarovalnic; že na tej stopnji je treba predvideti določbe, da se zagotovi, da bodo v primeru likvidacije upravičenci iz sozavarovalnih pogodb na ravni Skupnosti obravnavani enako kakor upravičenci iz drugih zavarovanj, in sicer ne glede na državljanstvo teh oseb;

ker je treba na področju sozavarovanja na ravni Skupnosti predvideti posebno sodelovanje tako med pristojnimi nadzornimi organi držav članic kot med temi organi in Komisijo; ker je treba v okviru tega sodelovanja preveriti vse postopke, pri katerih je mogoče opaziti odmik od ciljev te direktive,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

## NASLOV I

**Splošne določbe**

## Člen 1

1. Ta direktiva se uporablja za sozavarovalne posle na ravni Skupnosti iz člena 2, ki se nanašajo na nevarnosti, razvrščene pod točko A.4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13 in 16 Priloge k Prvi direktivi Sveta z dne 24. julija 1973 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti neposrednega zavarovanja razen življenjskega zavarovanja <sup>(4)</sup>, v nadaljevanju imenovana „Prva koordinacijska direktiva“.

Direktiva se ne uporablja za sozavarovalne posle na ravni Skupnosti, ki krijejo nevarnosti, razvrščene pod točko A13, ki zadevajo škodo, povzročeno z jedrsko energijo ali medicinskimi proizvodi. Vprašanje izključitve zavarovanja škode, ki nastane zaradi medicinskih proizvodov, Svet preuči v petih letih od uradnega obvestila o tej direktivi.

2. Ta direktiva se uporablja za nevarnosti iz prvega pododstavka odstavka 1, za katerih kritje je glede na njihovo naravo ali velikost nujna udeležba več zavarovateljev.

Vse težave, ki bi se pojavile pri izvajanju tega načela, se preučijo skladno s členom 8.

<sup>(1)</sup> UL C 60, 13.3.1975, str. 16.

<sup>(2)</sup> UL C 47, 27.2.1975, str. 40.

<sup>(3)</sup> UL C 32, 12.2.1976, str. 2.

<sup>(4)</sup> UL L 228, 16.8.1973, str. 3.

### Člen 2

1. Ta direktiva se uporablja le za tiste sozavarovalne posle na ravni Skupnosti, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:

- (a) nevarnost v smislu člena 1(1) je krita z eno samo pogodbo, ob plačilu celotne premije ter za isto obdobje s strani dveh ali več zavarovalnic, v nadaljevanju „sozavarovalnici“, od katerih je ena vodilni zavarovatelj, pri čemer pa med njimi ne obstaja solidarna obveznost;
- (b) nevarnost se nahaja znotraj Skupnosti;
- (c) za zagotovitev kritja te nevarnosti vodilni zavarovatelj pridobi dovoljenje skladno s pogoji, določenimi v Prvi koordinacijski direktivi; to pomeni, da se obravnava kot en sam zavarovatelj, ki krije celotno nevarnost;
- (d) vsaj eden od sozavarovateljev je v pogodbi udeležen prek sedeža, zastopstva ali podružnice, ustanovljene v državi članici, ki ni država članica vodilnega zavarovatelja;
- (e) vodilni zavarovatelj v celoti prevzame vodilno vlogo v postopku sozavarovanja ter zlasti določi zavarovalne pogoje in premije.

2. Za sozavarovalne posle, ki ne izpolnjujejo pogojev iz odstavka 1, ali ki krijejo nevarnosti, ki niso nevarnosti iz člena 1, še naprej veljajo nacionalni zakoni, ki se uporabljajo ob začetku veljavnosti te direktive.

### Člen 3

Pravica do udeležbe v sozavarovanju na ravni Skupnosti podjetij s sedežem v državi članici, za katera se uporabljajo določbe Prve koordinacijske direktive in ki morajo izpolnjevati zahteve iz te direktive, ne sme biti pogojena z nobenimi drugimi določbami, razen s tistimi, ki so opredeljene v tej direktivi.

## NASLOV II

### Pogoji in postopki sozavarovanja na ravni Skupnosti

### Člen 4

1. Višino zavarovalno-tehničnih rezervacij oblikujejo različni sozavarovatelji skladno s predpisi države, v kateri so ustanovljeni, če pa takšnih predpisov ni, skladno z običajnimi postopki v tej državi. Vendar pa morajo biti škodne rezervacije najmanj enake tistim, ki jih določi vodilni zavarovatelj skladno s predpisi ali postopki države, v kateri je ustanovljen.

2. Zavarovalno-tehnične rezervacije, ki jih oblikujeta različni sozavarovalnici, se izkažejo z usklajenimi naložbami. Vendar lahko države članice, v katerih so ustanovljeni sozavarovatelji,

dovolijo ohlajnejše pravilo usklajevanja naložb, zato da bi tako lahko upoštevali zahteve za uspešno vodenje zavarovalnic. Takšna sredstva se locirajo bodisi v državah članicah, v katerih so ustanovljeni sozavarovatelji, bodisi v državi članici, v kateri je ustanovljen vodilni zavarovatelj, in sicer po izbiri zavarovatelja.

### Člen 5

Države članice zagotovijo, da sozavarovatelji, ustanovljeni na njihovem ozemlju, vodijo statistične podatke, iz katerih so razvidni obseg njihovih sozavarovalnih poslov, sklenjenih na ravni Skupnosti, in zadevne države.

### Člen 6

Nadzorni organi držav članic tesno sodelujejo pri izvajanju te direktive in si pri tem medsebojno izmenjujejo informacije, potrebne v ta namen.

### Člen 7

V primeru likvidacije zavarovalnice se obveznosti iz udeležbe v sozavarovalnih pogodbah na ravni Skupnosti poravnava enako kakor obveznosti iz drugih zavarovalnih pogodb takšne družbe, in sicer ne glede na državljanstvo zavarovancev in upravičencev iz zavarovanja.

## NASLOV III

### Končne določbe

### Člen 8

Komisija in pristojni organi držav članic tesno sodelujejo, zato da bi preučili vse težave, ki bi se utegnile pojaviti pri izvajanju te direktive.

V okviru tega sodelovanja preučijo zlasti vse postopke, pri katerih je mogoče opaziti, da v nasprotju z nameni te direktive, in sicer zlasti v nasprotju z določbami členov 1(2) in 2, vodilni zavarovatelj ne prevzame vodilne vloge v postopku sozavarovanja ali da sodelovanje dveh ali več zavarovateljev za kritje nevarnosti očitno ni potrebno.

### Člen 9

V šestih letih po uradnem obvestilu o tej direktivi Komisija predloži Svetu poročilo o razvoju sozavarovanja na ravni Skupnosti.

*Člen 10*

Države članice sprejmejo spremembe nacionalnih predpisov, ki so potrebne za uskladitev s to direktivo, v 18 mesecih od uradnega obvestila in o tem takoj obvestijo Komisijo.

Tako spremenjeni predpisi se začnejo uporabljati v 24 mesecih po takšnem uradnem obvestilu.

*Člen 11*

Po uradnem obvestilu o tej direktivi države članice zagotovijo, da se besedila temeljnih določb zakonov in drugih predpisov, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva, sporočijo Komisiji.

*Člen 12*

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 30. maja 1978

*Za Svet*

*Predsednik*

I. NØRGAARD